

МИР БУДЕ ПІДПИСАНИЙ ОКОЛО 15 МАЯ.

PEACE TO BE SIGNED BY MAY 15.

ПАРИЖ, 17 цвітня. — ("Юнайтед Прес"). — Після засядання сьогодні найліпших інформантів, мир з Німеччиною буде підписаний околo 15 мая. Австрійські, турецькі і болгарські представники правдоподібно зберуться до Парижа одночасно по врученню договору миру на 25 цвітня. Складно сказати, чи це буде до того дня, чи після. Однак, що договори з тими країнами, які треба уважати болючо менше складованими, можуть бути підписані швидше так скоро як і договори з Німеччиною.

ПАРИЖ, April 17. — (United Press). — Peace will be signed with Germany by May 15, according to the best information obtainable today. The Austrian, Turkish and Bulgarian representatives probably will be summoned to Paris simultaneously after the treaty is handed to the Germans on April 23. There was a disposition today to believe the treaties with these countries, which are understood to be much less complicated, might be signed at least as soon as the treaty with the Germans.

Сподіраються, що порозуміння до достави поживи Росії, про яке було донесено, постане ціле російське положення. Предчувають одне, що в застановлено всієї війни в Росії будуть деякі труднощі, бо наслідки альянських військ могли би вищопати ся без перешкод, то анти-большевицької фракції репрезентовані в Парижі є явно проти заосмотріня Росії в поживу.

The reported agreement to furnish food in Russia was expected to bring the entire Russian situation to a head. Some difficulty was anticipated, however, in effecting the cessation of all fighting in Russia, for while the allied forces under the proposed agreement could withdraw without interference, the anti-Bolshevik factions represented in Paris are openly opposed to the revivifying.

Назначили день для німецьких делегатів.

ПАРИЖ, 14 цвітня. — Провідники мирової конференції прийшли до порозуміння відносно дати, коли Німці будуть покликані на конференцію, каже газета "Petit Parisien". Вона заявляє, що ця дата буде перед 20 цвітнем.

Set date for German delegates.

PARIS, April 14. — The peace conference leaders have come to an understanding regarding the date when the German delegates shall be called into conference, the Petit Parisien says. It understands that date it declares is very close at hand — before April 20.

В східній Європі ширить ся тиф.

КАННЬ, Франція, 12 цвітня. — Грізне донесення про поширення ся тифної фебри в східній Польщі, Ресії, Сербії і Македонії одержала тут конференція Червоного Хреста, яка тут відбуває свої наради. Донесення є від агентів Червоного Хреста в цих країнах, з яких оказується, що пошесть поширює ся страшно швидше ніж думано. Підприємливі ся кроки, щоб не допустити поширення слабости до Італії, Франції, Англії і Америки.

Spread of Typhus in Eastern Europe.

CANNES, France, April 12. — Grave reports relative to the progress of typhus fever in eastern Poland, Russia, Serbia and Macedonia were received at the Red Cross conference here today, from Red Cross agents in those countries. Reports from agents gave experts the impression that the situation was even more serious than was stated in messages received, but that proper measures would probably prevent the disease from spreading to Italy, France, England and America.

Заворушена в Індії.

ЛОНДОН, 14 цвітня. — Німціш парламентська заява перед парламентом говорить, що в Індії, в місцевостях Лагору і Аллахабад, були заворушення, підчас яких були втрати в людській життю, включаючи Евлопейців.

Rioting in India.

LONDON, April 14. — There has been rioting at Lahore and Allahabad, India, with some loss of life, including European, according to a government statement to parliament today.

В Римі святкують іменини Леніна.

РИМ, 11 цвітня. — Генеральний страйк на 24 години, викликаний вчора соціалістами в пам'ять жертв "Червоного Тижня" в Берліні, а також в честь іменини Леніна, російського большевицького прем'єра, не був підковитим успіхом. Кілька замирили історії відмовились замкнути бізнес, а землішні працювали нормально. Трамвай, автобуси і фіякри та всі средства транспорції міста застановили роботу.

Celebration of Lenin's Birthday in Rome.

ROME, April 11. — The general strike of 24 hours called by the Socialists for yesterday in memory of the victims of "Red Week" in Berlin, and also, in honor of the birthday of Lenin, the Russian Bolshevik premier, was not a complete success. Several stores refused to close their doors and the railroads worked normally. The street cars, omnibuses and cabs and all means of urban transportation suspended operations.

РЕВОЛЮЦІЙНИЙ РУХ ПОШИРИВ СЯ ПО ЦІЛІЙ НІМЕЧЧИНІ.

REVOLUTIONARY MOVEMENT SPREADS ALL OVER GERMANY.

Саксонія стане правдоподібно в ряди большевиків.

БЕРЛІН, 8 цвітня. — ("Юнайтед Прес"). — Донесено сьогодні, що Саксонія була в комунікації (зносинах) з Будапештом і Москвою. Положене в Саксонії було описане як "загрожує".

Saxony likely to join ranks of Bolsheviks.

BERLIN, April 8. — (United Press). — The soviets in Saxony were reported today to be in communication with Budapest and Moscow. The situation in Saxony was described as "threatening".

Баварія і Росія навязали дипломатичні зносини.

БЕРЛІН, 10 цвітня. — Газета "Цельфурбляг" доносить, що між російським і баварським соціалістичним правительствами навязано дипломатичні зносини. Це в вівторок російське соціалістичне правительство не мало жадної стуности з баварським соціалістичним правительствами, говорив ся в бездротній депеші з того дня від Николая Леніна, російського большевицького прем'єра, який послав депешу Белья Кунови, угорському революційному провідникові, просячи прислати йому деталі про революцію в Баварії.

Bavaria and Russia Open Diplomatic Relations.

BERLIN, April 10. — Diplomatic relations have been established between the Russian and Bavarian soviet governments, according to the Zwelfuhrblatt. As late as Tuesday, the Russian soviet's government had not got into touch with the Bavarian soviet authorities, according to a wireless message of that date from Nikolai Lenin, the Russian Bolshevik premier, who sent the message to Bela Kun, the Hungarian revolutionary leader, asking him to send details of the revolution in Bavaria.

Революційний рух поширив ся до Бадену.

КОПЕНГАГА, 11 цвітня. — Революційний рух в Баварії поширив ся до Бадену і агітатори працюють в Карлсруге, Мангеймі і других великих містах, подає депеша з Карлсруге до газети "Ахт Ур-Бляг" в Берліні. Агітатори стараються почати революцію і прокламувати соціалістичну республіку в Бадені. Вони прикликають також Баден до баварського соціалістичного правительства.

Revolutionary Movement Spreads to Baden.

COPENHAGEN, April 11. — The revolutionary movement in Bavaria has spread to Baden and agitators are working in Karlsruhe, Mannheim and other large towns, according to a Karlsruhe despatch to the Aht Ur Blatt of Berlin. The agitators are said to be attempting to start a revolution and to proclaim a soviet republic in Baden. They would also unite Baden with the Bavarian soviet government.

Цивільна війна в Німеччині продовжує ся.

БЕРЛІН, 12 цвітня. — ("Юнайтед Прес"). — Отримані тут сьогодні відомости говорять, що міністер війни Носке загрозив висланем мілітарної експедиції проти Монахії. Положене в Монахії все ще неясне. Донесення про повстання соціалістичного правительства не з'явилися, але нема пізніших донесень про повернення соціалістичної влади.

Civil War in Germany Continues.

BERLIN, April 12. — (United Press). — War Minister Noske has threatened to send a military expedition against Munich, according to advices received here today. The situation in Munich is still confusing. Reports of the overthrow of the Soviet government have not been confirmed, nor have later reports of a second coup restoring the Soviets to power.

Совітська республіка має бути проголошена в Бруні.

Говорять, що переміна правительства відбула ся без кровопролиття. Комуністичного правління не встановлено ще в руських округах лише тому, що в сім районі знаходиться велика кількість правительственого війська.

A Soviet republic is said to have been proclaimed in Brunswick.

The change in government was accomplished without bloodshed, it was said. Communist rule in the Ruhr district has been prevented only through the overwhelming numbers of government troops occupying that region.

Страйки продовжують ся по цілій Німеччині.

Гробарі вийшли на страйк також в Стеттіні і Від не було через два дні похоронів. Большевицьких заходів обняти контролю над залізницею Ковно-Кенігсберг для стратегічних цілей, не було. Появу моряків в містах північної Німеччини вважають як заповісну ознаку. Спартаківське ризично роблять заходи, щоб залучити ся з комуністами в Монахії.

Strikes are continuing throughout Germany.

The gravediggers are on strike. There have been no funerals in Stettin or Wied for two days. No-Bolshevistic attempts have been made to obtain control of the Kovno-Koenigsberg railway for strategic purposes. Reappearance of sailors in the cities of northern Germany is regarded as an ominous sign. Spartacists are feverishly attempting to join hands with the communists in Munich.

АВСТРИЇ ГРОЗИТЬ ПЕРЕМІНА.

COUP IMMINENT IN AUSTRIA.

Берлін, 7 цвітня. — Наспівши сьогодні до державного департаменту відомости непрямо з Відня кажуть, що комуністична революція видає ся неминучою в німецькій Австрії.

Washington, April 7. — Advices reaching the state department today indirectly from Vienna said a communist revolution seemed imminent in German-Austria.

Зальцбург в Австрії проголошений соціалістичною республікою.

ЛОНДОН, 10 цвітня. — Проклямоване соціалістичною республікою в Зальцбургу, в німецькій Австрії є подане в нинішній депеші з Амстердаму до газети "Сентрал Нюс". Зальцбург є близько баварської границі.

Salzburg in Austria is proclaimed a Soviet Republic.

LONDON, April 10. — The proclamation of a soviet republic in Salzburg, German-Austria, is reported in an Amsterdam dispatch today to the Central News. Salzburg is near the Bavarian border.

Не дадуть Австрії поживи, на коли там будуть безпорядки.

ВІДЕНЬ, 13 цвітня. — Турецький британський військовий репрезентант повідомив д-ра Оттона Бавера, міністра заграничних справ німецької Австрії, що британське правительство дало йому право заявити, що наслідки безпорядків вибухнути в німецькій Австрії, включаючи поживу і сирові матеріали, будуть негайно і цілковито стримані.

No Food for Austria if Disorders Occur.

VIENNA, April 12. — The British military representative here has notified Dr. Otto Bauer, foreign minister of German-Austria that the British government had authorized him to declare that if disorders occurred in German-Austria, imports, including food and raw materials, would be immediately and entirely stopped.

Висока платня Малярам.

БЕРЛІН, 3 цвітня. — Будапештський кореспондент "Крайн Цайтунг" доносить, що соціалістичне правительство Угорщини поділило угорське населення на три класи. Інтелігентні робітники будуть доставляти найменше 7,200 дол. річно. Купецькі, промислові і ремісничі робітники будуть одержувати 5,000 дол., а робітники і денні заборники 3,300 дол. Ціль се го та, аби як найбільше вирівняли ріжницю існуючою до тепер між всілякими класами.

'Big' Wages for Hungarians.

BERLIN, April 3. — The Hungarian population will be divided into three classes, according to the Budapest correspondent of the Kreuz Zeitung. Intellectual workers will be assured a minimum income of \$7,200 at the peace time rate of exchange. Merchants and trade and industrial workers will receive \$5,000, and workmen and day laborers \$3,300. The state plans to supplement the difference between what the various classes earn and the minimum decided upon.

Сотки убито і ранено в страйковій заворушенню.

КОПЕНГАГА, 13 цвітня. — Берлінська газета "Цельфур-Бляг" доносить, що в бійні між військом а страйкарми в Діссельдорф до послідного вечера убито 157 осіб а ранено 181.

Hundreds Killed and Wounded in Strike Riot.

COPENHAGEN, April 13. — The Berlin Zwelf Uhrblatt reports that 157 persons had been killed and 181 wounded in the fighting between troops and strikers at Dusseldorf, up to last evening. The heaviest fighting occurred when the strikers attempted to cut off the water supply.

Саксонський міністер війни убитий.

КОПЕНГАГА, 13 цвітня. — Міністра війни в правительстві Саксонії, Нірінга, убили вчора в Дрезні озлоблені жовніри, які міністер відмовив ся дати аудиєнцію.

War Minister of Saxony Killed.

COPENHAGEN, April 13. — Herr Neuring war minister in the government of Saxony, was killed at Dresden yesterday by disgruntled soldiers, to whom the minister had refused a hearing. The war ministry was stormed by demonstrators, who dragged out Herr Neuring and threw him into the Elbe, where he was shot and killed as he tried to swim to the bank.

Ста в облогу в Дрезні.

В Дрезні проголошено стан облоги. Підчас вчорашних безпорядків убито п'ять осіб; товпа розійшла ся, коли депутати обіцяли, що всі жовнірські домаганя будуть признані.

State of Siege in Dresden.

A state of siege has been proclaimed in Dresden. Five persons were killed in yesterday's disorders, but eventually the demonstrators dispersed, on a deputation being promised that all the demands of the soldiers would be granted.

ДО ВІДОМА ВСІМ.

NOTICE TO ALL.

Вже можна писати до старого краю. ВІННІПЕГ, 15 цвітня. — Від початку війни сьогодні по раз перший вінніпегська пошта зачала приймати листи писані до Німеччини і Австрії. Можна писати до всіх частин Німеччини на захід від Рену. Також буде ся приймати листи до Галичини, Буковини і всіх австрійських провінцій. Грошей і рекомендаційних листів покищо не можна посылати.

Accept Mail For Old Country.

WINNIPEG, April 15. — For the first time since war was declared the Winnipeg post office began today to accept mail for civilians living in Germany and Austria. Mail will be sent to all parts of Germany west of the Rhine. It will also be accepted for Galicia, Bukovina, and all Austrian provinces. Registered letters and money orders cannot be sent yet.

Бритійці заняли Трапезунт.

ЛОНДОН, 12 цвітня. — Депеша з Константинополя доносить, що британські війська заняли Трапезунт в азійській Туреччині.

British Occupy Trebizond.

LONDON, April 12. — British forces have occupied Trebizond, Asiatic Turkey, according to a Constantinople despatch.

Адміністрація "У. Р. В."

В Великодній Понеділок, 21 цвітня, с. р. Укр. Робітничий Театр відіграє в Укр. Робітничім Домі широко відому, чудову українську оперу в 3-ох діях Г. Квітки Осюковича, п. з.

СВЯТАННЯ НА ГОНЧАРІВЦІ

Ціні мисць: 50, 35 і 25 цт. Початок о год. 8-їх веч.

В Великодній Вівторок, 22 цвітня, с. р.

Укр. Робітничий Театр відіграє в Укр. Роб. Домі одну з найкращих комедій найбільшого українського драматурга Ів. Тобілевича, п. з.

РОЗУМНИЙ І ДУРЕНЬ

комедія в 5-ох діях. Ціні мисць: 50, 35 і 25 цт. Початок о год. 8-їх веч.